



DISCELLATRICI RETTILINEE  
STRAIGHT-LINE DEVELLING MACHINES

FACETTENSCHLEIFMASCHINEN  
DISELADORAS RECTILÍNEAS  
DISCAUTEUSES RECTILIGNES



**ADELIO LATTUADA®**  
EVOLUTION OF GLASS WORKING

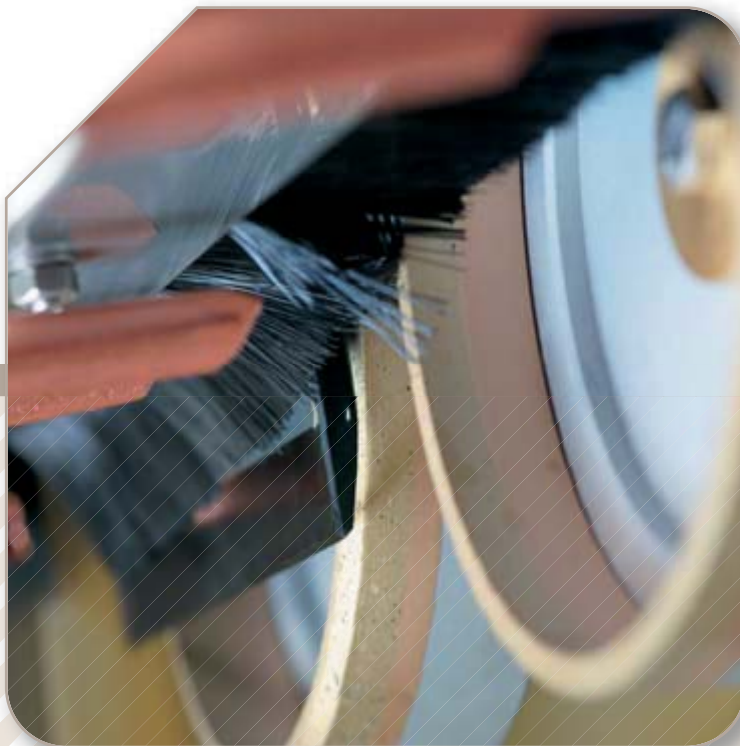
*Since 1978*



[www.adeliolattuada.com](http://www.adeliolattuada.com)

# BISELLATRICI RETTILINEE STRAIGHT-LINE BEVELLING MACHINES

FACETTENSCHLEIFMASCHINEN  
BISELADORAS RECTILÍNEAS  
BISEAUTEUSES RECTILIGNES



# GAMMA SERIES

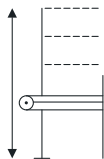
DATI TECNICI STANDARD  
STANDARD TECHNICAL DATA  
TECHNISCHE STANDARDDATEN  
DATOS TÉCNICOS ESTÁNDARES  
DOINNEES TECHNIQUES STANDARD



3 - 20 / 25 mm  
1/8 - 3/4 / 1 "



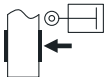
2.000 / 2.300 mm  
78.7 / 90.5 "



2.450 / 3.100 mm  
96.5 / 122 "



400 / 500 Kg - 150 Kg/m  
882 / 1,102 lbs - 8.4 lbs/"

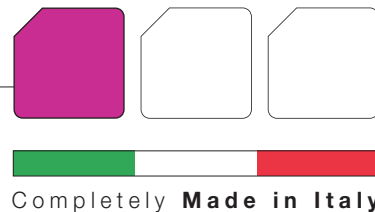


meccanico  
mechanical

PUNTI DI FORZA  
STRONG POINTS  
STÄRKEN  
PUNTOS DE FUERZA  
POINTS DE FORCE

2





A CHI È RIVOLTA  
TO WHOM IT IS ADDRESSED  
FÜR WEN  
À QUIÉN SE DIRIGE  
À QUI S'ADRESSE



IT

La nostra serie di bisellatrici rettilinee elettroniche o con PC è **la più ampia attualmente sul mercato** e offre soluzioni tecniche **atte a soddisfare qualsiasi tipo di esigenza produttiva**. Dalla GAMMA 7, per produzioni medio/piccole, e attraverso la GAMMA 8, che unisce la versatilità di una macchina di piccole dimensioni alla capacità di lavorare su discrete produzioni, anche grazie ai suoi tre feltri, si arriva alle "sorelle maggiori": consigliate alle vetrerie che necessitano di macchinari in grado di operare a velocità elevate e con il massimo livello qualitativo possibile.

EN

Our electronic and with PC straight-line bevelling machines series is **the widest currently on the market** and it offers technical solutions that **can satisfy any type of production needs**. The first models are GAMMA 7, for small/medium productions, and GAMMA 8, which combines the versatility of a small-sized machine with the possibility to work on fairly big productions, also thanks to its three felts. Then we have all the "bigger sisters": recommended for the glaziers who are in need of bevelling machines operating at a higher speed and at the maximum quality level.

DE

Unsere Serie elektronischer oder mit PC ausgestatteter Facettenschleifmaschinen für gerade Kanten ist derzeit die **umfangreichste Serie auf dem Markt** und bietet technische Lösungen, die **allen Produktionsanforderungen gerecht werden**. Von der GAMMA 7 für kleine und mittlere Produktionsmengen über die GAMMA 8, die die Vielseitigkeit einer kleinen Maschine auch dank der drei Filzscheiben, mit denen sie ausgestattet ist, mit einer bemerkenswerten Produktionskapazität verbindet, bis hin zu deren "größeren Schwestern": empfohlen für Glashersteller, die aufgrund der Art und des Volumens der Produktion Maschinen brauchen, die mit hoher Geschwindigkeit arbeiten und einen maximalen Qualitätsstandard gewährleisten.

ES

Nuestra serie de biseladoras rectilíneas electrónicas o con PC es **la más ancha actualmente en el mercado** y ofrece soluciones técnicas **aptas para satisfacer todas las exigencias de producción**. De la GAMMA 7, para producciones medianas/pequeñas, y a través de la GAMMA 8, en la que se juntan la versatilidad de una máquina de pequeño tamaño y la capacidad de trabajar discretas producciones, también gracias a sus tres fieltros, se llega a las "hermanas mayores": aconsejadas para los vidrieros que necesitan máquinas que puedan trabajar a alta velocidad y con el máximo nivel de calidad posible.

FR

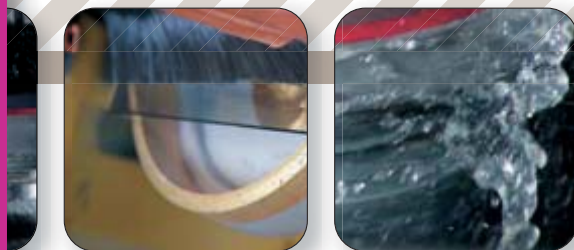
Notre série de biseauteuses rectilignes électroniques ou avec PC est **la plus ample actuellement sur le marché** et offre solutions techniques **pour tout type d'exigences de production**. Dès la GAMMA 7, pour productions petites-moyennes, et à travers de la GAMMA 8, laquelle joint la versatilité d'une machine de petites dimensions à la capacité de travailler sur discrètes productions, même grâce à ses trois feutres, on arrive aux "sœurs majeures": conseillées pour les vitreries qui ont nécessité d'opérer à haute vitesse et avec le niveau maximum possible de qualité.

I modelli Gamma 614 e 624 montano **4 feltri**: alta velocità e qualità di lavorazione!  
The models Gamma 614 and 624 fit **4 felts**: top quality and speed!  
Die Modelle Gamma 614 und 624 verfügen **4 Filzscheiben**: hohe Geschwindigkeit und Qualität!  
Los modelos Gamma 614 y 624 montan **4 fieltros**: alta calidad y velocidad de trabajo!  
Les modèles Gamma 614 et 624 montent **4 feutres**: haute vitesse et qualité de façonnage!

**Numerose configurazioni mole** disponibili, anche **personalizzabili**.  
**Several and customized wheels configurations** available.  
**Verschieden und kundenspezifische Scheiben Konfigurationen** zur Verfügung.  
**Varias configuraciones muelas** disponibles, también **personalizables**.  
**Nombreuses configurations des meules** disponibles, même **personnalisables**.

**Cambio mole** rapido e semplice.  
Quick and easy **wheels' changing**.  
**Scheiben Wechsel** schnell und einfach.  
**Cambio muelas** rápido y simple.  
**Changement des meules** rapide et simple.

**Semplicità di regolazione** nel passaggio da una lavorazione alla successiva.  
**Easy regulation** when passing from one processing to another.  
**Einfache Regulierung** beim Übergang von einer Bearbeitung zur nächsten.  
**Regulación simple** en el pasaje de un trabajo al sucesivo.  
**Régulation simple** en passant de une travail à un autre.



Anche i **dettagli** contano...  
**Details** also count...

Auch die **Details** zählen...  
También los **detalles** cuentan...  
Même les **détails** comptent...

Non tutte le caratteristiche descritte sono incluse nella configurazione standard di ogni modello / Not every feature described is included in the standard configuration of every model.

Lavatrice OT 300.  
Washing machine OT 300.  
Waschmaschine OT 300.  
Lavadora OT 300.  
Laveuse OT 300.



Gestione tramite pannello operatore **Touch-Screen** di tutte le fasi di lavoro.  
All working phases are controlled by a **Touch-Screen** operator panel.  
Alle Arbeitsphasen werden von **Touch-Screen-Bedienpaneel** gesteuert.  
Todas las fases de trabajo son controladas por un panel operador **Touch-screen**.  
Toutes les phases du travail sont contrôlées par un **écran tactile**.



Spazzola rotante lavaggio tasselli.  
Rotating brush for the pads cleaning.  
Drehende Bürste zur Reinigung der Puffer.  
Cepillo rotante limpieza placas.  
Brosse rotante polissage blocs.



Palette per lavorazione **pezzi piccoli**.  
Plates for the processing of **small pieces**.  
Platten für die Bearbeitung von **kleinen Teilen**.  
Paletas para la ejecución de **piezas pequeñas**.  
Palettes pour le façonnage des **petites pièces**.

## Adelio Lattuada PROlife Eco project:

sono disponibili caratteristiche a favore del **Risparmio Energetico**.  
features in favour of the **Energy Saving** available.

eigenschaften zugunsten der **Energieeinsparung**.

son disponibles caractéristiques a favor del **Ahorro Energético**.

son disponibles des caractéristiques en faveur de l'**Épargne Énergétique**.



**Variazione della velocità** del trasportatore tramite inverter.

**Conveyor speed** adjustment by inverter.

**Veränderung** der Geschwindigkeit durch Inverter.

**Variación de la velocidad** del transportador por inverter.

**Réglage de la vitesse** du convoyeur par inverter.

**Amperometri** assorbimento motori.

Engines current absorption **amperometers**.

**Amperemeter** für die Motorenstromabsorption.

**Amperímetros** absorción motores.

**Ampèremètres** absorption des moteurs.



ADELIO LATTUADA  
CP (GLASS WORMS)



ADELIO LATTUADA  
PROlife Eco project



**Lubrificazione automatica.**

**Automatic lubrication.**

**Automatische Schmierung.**

**Lubricación automática.**

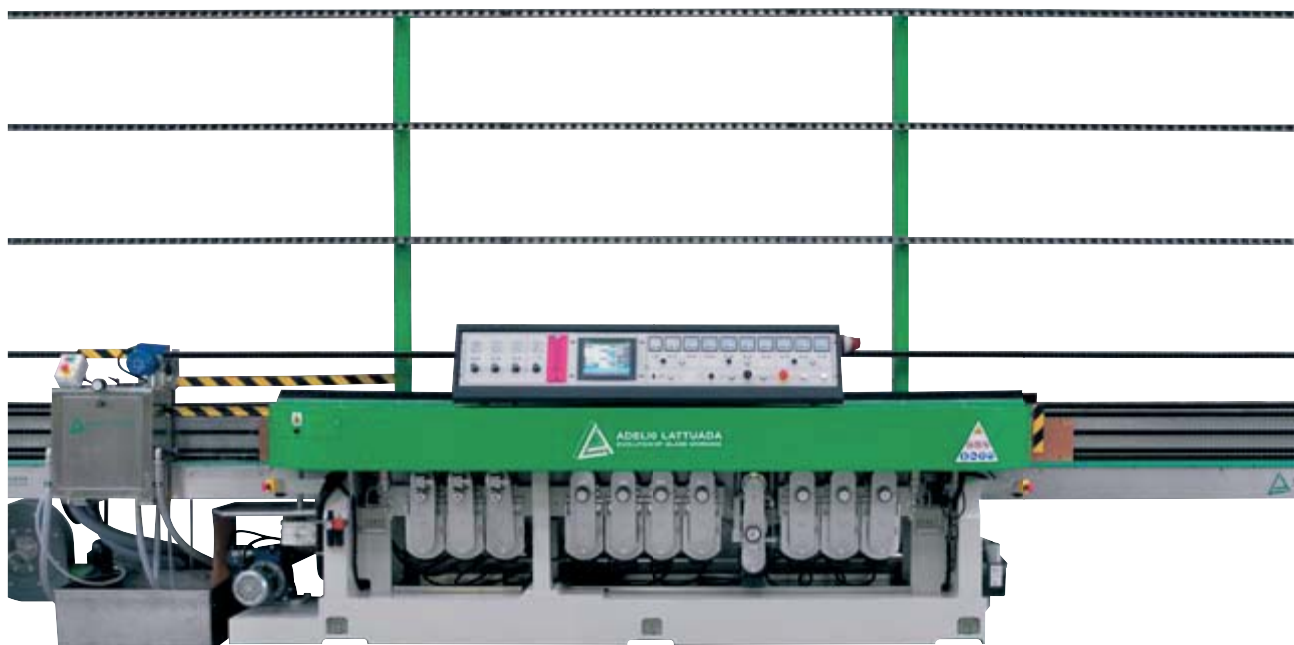
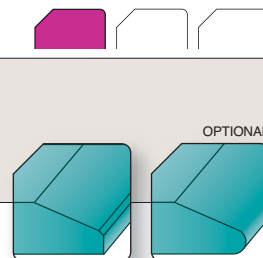
**Lubrification automatique.**

Bisellatrici rettilinee per l'esecuzione del **bisello lucidato con ossido di cerio liquido**  
Straight-line bevelling machines for the processing of the **bevel with liquid cerium oxide**



| GAMMA 7 | 0,5 - 4 m/min  | 110x110 mm<br>OPTIONAL<br>40x40 mm | 3 - 45°<br> | 3 - 25°<br> | 40 mm | 3 - 20 mm   | 16 | 6.390x1.200<br>xH2.450 mm | 2.800 Kg  | 400 Kg - 150 Kg/m   |  |
|---------|----------------|------------------------------------|-------------|-------------|-------|-------------|----|---------------------------|-----------|---------------------|--|
|         | 20 - 157 "/min | 4.3x4.3 "<br>OPTIONAL<br>1.6x1.6 " |             |             | 1.6 " | 1/8 - 3/4 " |    | 251.6x47.2<br>xH96.5 "    | 6,172 lbs | 882 lbs - 8.4 lbs/" |  |
|         |                |                                    |             |             |       |             |    |                           |           | <br>* = Optional    |  |
| GAMMA 8 | 0,5 - 4 m/min  | 110x110 mm<br>OPTIONAL<br>40x40 mm | 3 - 45°<br> | 3 - 25°<br> | 40 mm | 3 - 20 mm   | 18 | 6.390x1.200<br>xH2.450 mm | 2.900 Kg  | 400 Kg - 150 Kg/m   |  |
|         | 20 - 157 "/min | 4.3x4.3 "<br>OPTIONAL<br>1.6x1.6 " |             |             | 1.6 " | 1/8 - 3/4 " |    | 251.6x47.2<br>xH96.5 "    | 6,393 lbs | 882 lbs - 8.4 lbs/" |  |
|         |                |                                    |             |             |       |             |    |                           |           | <br>* = Optional    |  |

Biseauteuses rectilignes pour le façonnage du **biseau avec brillantage** à l'oxyde de cérium liquide



0,3 - 5 m/min

110x110 mm  
OPTIONAL  
40x40 mm

3 - 45°

3 - 25°

50 mm

3 - 25 mm

23

7.800x1.350  
xH3.100 mm

3.900 Kg

500 Kg - 150 Kg/m

12 - 197 "/min

4.3x4.3 "  
OPTIONAL  
1.6x1.6 "

2 "

1/8 - 1 "

307x53.1  
xH123.2 "

8,598 lbs

1,102 lbs - 8.4 lbs"/

\* = Optional

0,3 - 5 m/min

110x110 mm  
OPTIONAL  
40x40 mm

3 - 45°

3 - 25°

50 mm

3 - 25 mm

26

7.800x1.350  
xH3.100 mm

4.000 Kg

500 Kg - 150 Kg/m

12 - 197 "/min

4.3x4.3 "  
OPTIONAL  
1.6x1.6 "

2 "

1/8 - 1 "

307x53.1  
xH123.2 "

8,818 lbs

1,102 lbs - 8.4 lbs"/

\* = Optional

0,3 - 5 m/min

110x110 mm  
OPTIONAL  
40x40 mm

3 - 45°

3 - 25°

50 mm

3 - 25 mm

26

7.800x1.350  
xH3.100 mm

4.000 Kg

500 Kg - 150 Kg/m

12 - 197 "/min

4.3x4.3 "  
OPTIONAL  
1.6x1.6 "

2 "

1/8 - 1 "

307x53.1  
xH123.2 "

8,818 lbs

1,102 lbs - 8.4 lbs"/

\* = Optional

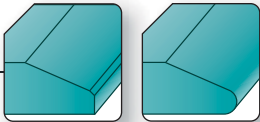
Bisellatrici rettilinee per l'esecuzione del **bisello e del filo tondo, con ossido di cerio liquido**

Straight-line bevelling machines for the processing of the **bevel and the pencil edge, with liquid cerium oxide**

Geradlinigen Facettenschleifmaschinen für die Ausführung von **Facetten und C-Kante, mit flüssigem Cer-Oxid**

Biseladoras rectilíneas para la ejecución de **bisel y de canto redondo, con oxido de cerio liquido**

Biseauteuses rectilignes pour le façonnage du **biseau et du joint rond, avec oxyde de cérium liquide**



0,3 - 5 m/min

110x110 mm  
OPTIONAL  
40x40 mm

3 - 45°

3 - 25°

50 mm

3 - 25 mm

27

8.260x1.350  
xH3.100 mm

4.800 Kg

500 Kg - 150 Kg/m

12 - 197 "/min

4.3x4.3 "  
OPTIONAL  
1.6x1.6 "

2 "

1/8 - 1 "

325.2x53.1  
xH123.2 "

10,582 lbs

1,102 lbs - 8.4 lbs/"

Optional

0,3 - 5 m/min

110x110 mm  
OPTIONAL  
40x40 mm

3 - 45°

3 - 25°

50 mm

3 - 25 mm

27

8.260x1.350  
xH3.100 mm

4.800 Kg

500 Kg - 150 Kg/m

12 - 197 "/min

4.3x4.3 "  
OPTIONAL  
1.6x1.6 "

2 "

1/8 - 1 "

325.2x53.1  
xH123.2 "

10,582 lbs

1,102 lbs - 8.4 lbs/"

7\*

\* = Optional

0,3 - 5 m/min

110x110 mm  
OPTIONAL  
40x40 mm

3 - 45°

3 - 25°

50 mm

3 - 25 mm

27

8.260x1.350  
xH3.100 mm

4.800 Kg

500 Kg - 150 Kg/m

12 - 197 "/min

4.3x4.3 "  
OPTIONAL  
1.6x1.6 "

2 "

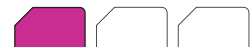
1/8 - 1 "

325.2x53.1  
xH123.2 "

10,582 lbs

1,102 lbs - 8.4 lbs/"

Optional



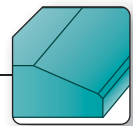
Bisellatrici rettilinee per l'esecuzione del **bisello** e del **filo piatto con filetti**, con ossido di **cerio liquido**

Straight-line bevelling machines for the processing of the **bevel** and the **flat edge with arris**, with **liquid cerium oxide**

Geradlinigen Facettenschleifmaschinen für die Ausführung von **Facetten und flacher Kante mit Saum**, mit **flüssigem Cer-Oxid**

Biseladoras rectilneas para la ejecución de **bisel y de canto plano con aristas**, con **oxido de cerio liquido**

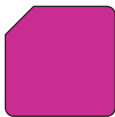
Biseauteuses rectilignes pour le façonnage du **biseau et du joint plat avec arêtes**, avec **oxyde de cérium liquide**



|           |                |                                    |         |       |           |    |                           |            |                       |
|-----------|----------------|------------------------------------|---------|-------|-----------|----|---------------------------|------------|-----------------------|
| GAMMA 643 | 0,3 - 5 m/min  | 110x110 mm<br>OPTIONAL<br>40x40 mm | 3 - 45° | 50 mm | 3 - 25 mm | 32 | 8.260x1.350<br>xH3.100 mm | 4.900 Kg   | 500 Kg - 150 Kg/m     |
|           | 12 - 197 "/min | 4.3x4.3 "<br>OPTIONAL<br>1.6x1.6 " |         | 2 "   | 1/8 - 1 " |    | 325.2x53.1<br>xH123.2 mm  | 10,802 lbs | 1,102 lbs - 8.4 lbs/" |
|           |                |                                    |         |       |           |    |                           |            |                       |
| GAMMA 653 | 0,3 - 5 m/min  | 110x110 mm<br>OPTIONAL<br>40x40 mm | 3 - 45° | 50 mm | 3 - 25 mm | 32 | 8.640x1.350<br>xH3.100 mm | 5.300 Kg   | 500 Kg - 150 Kg/m     |
|           | 12 - 197 "/min | 4.3x4.3 "<br>OPTIONAL<br>1.6x1.6 " |         | 2 "   | 1/8 - 1 " |    | 340.2x53.1<br>xH123.2 "   | 11,684 lbs | 1,102 lbs - 8.4 lbs/" |
|           |                |                                    |         |       |           |    |                           |            |                       |
| GAMMA 743 | 0,3 - 5 m/min  | 110x110 mm<br>OPTIONAL<br>40x40 mm | 3 - 45° | 50 mm | 3 - 25 mm | 32 | 8.640x1.350<br>xH3.100 mm | 5.300 Kg   | 500 Kg - 150 Kg/m     |
|           | 12 - 197 "/min | 4.3x4.3 "<br>OPTIONAL<br>1.6x1.6 " |         | 2 "   | 1/8 - 1 " |    | 340.2x53.1<br>xH123.2 "   | 11,684 lbs | 1,102 lbs - 8.4 lbs/" |
|           |                |                                    |         |       |           |    |                           |            |                       |

# PANNELLO OPERATORE TOUCH-SCREEN

TOUCH-SCREEN OPERATOR PANEL  
BEDIENUNG MITTELS TOUCH-SCREEN  
PANEL OPERADOR TOUCH-SCREEN  
ÉCRAN TACTILE



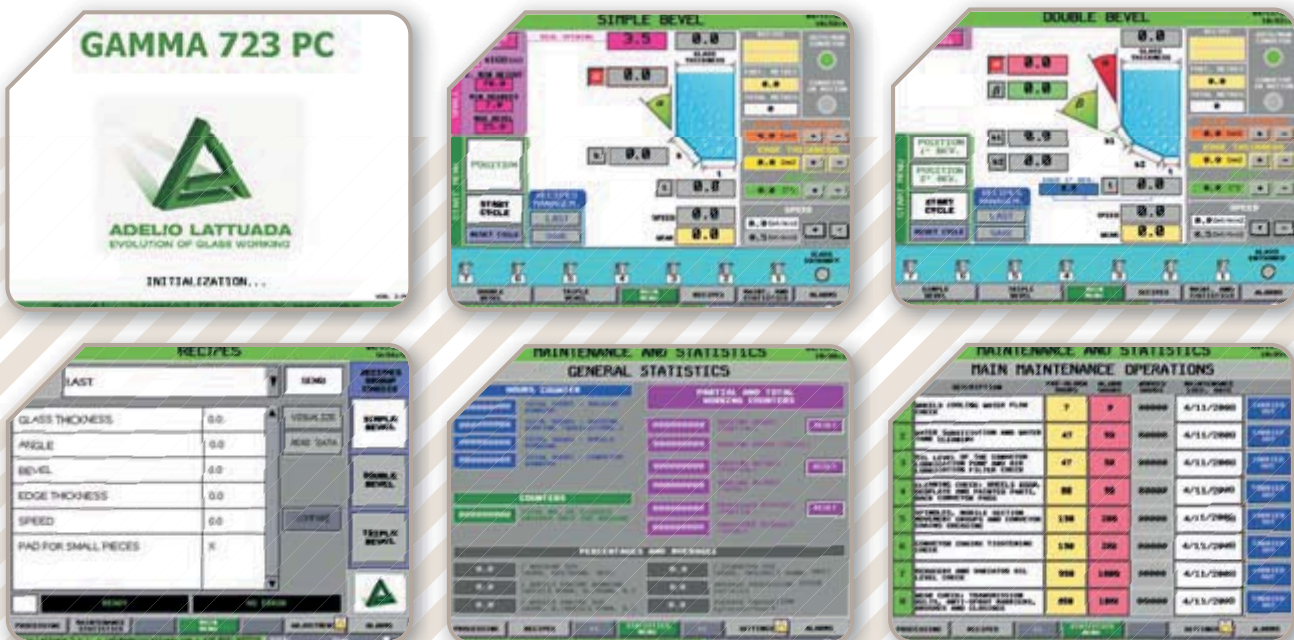
Completely **Made in Italy**



## STANDARD 3.4 "

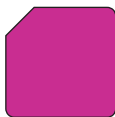


## OPTIONAL 10.4 "

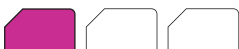


ACCESSORI  
ACCESSORIES

ZUBEHÖR  
ACCESORIOS  
ACCESSOIRES



Completely **Made in Italy**



**Lavatrice applicata sul braccio di uscita di molatrici e bisellatrici**, permette di ottenere la completa pulizia e asciugatura dei bordi lavorati delle lastre.  
**Fitted on the outlet conveyor of edging and bevelling machines**, this allows the achieving of a complete cleaning and drying of the processed edges of the glass sheets.

Diese **Waschmaschine** wird **auf dem Auslaufarm der Kantenbearbeitungsmaschine oder Facettiermaschine montiert**, und erlaubt das Erzielen einer kompletten Reinigung und Trocknen der verarbeiteten Ränder von den Glasplatten.  
**Lavadora colocada en el brazo de salida de las canteadoras y biseladoras** que permite obtener una completa limpieza y secado de los bordes elaborados de las hojas de vidrio.  
**Laveuse placée sur le convoyeur sortie des meuleuses et biseauteuses**. Elle permet d'obtenir le complet nettoyage et séchage des bords façonnés des verres.



| OT 300 | 300x300 mm<br>11.8x11.8 " | pari all'apertura carro<br>del modello su cui<br>viene montata<br>the same of the<br>machine on which<br>it is fitted on | 2 * | 550x600<br>xH770 mm<br>21.6x23.6<br>xH30.3 " | 95 Kg<br>210 lbs | 2 |
|--------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------|------------------|---|

\* = standard (può variare in base ad eventuali optional inclusi) / standard (it may change according to the included options)

# Adelio Lattuada

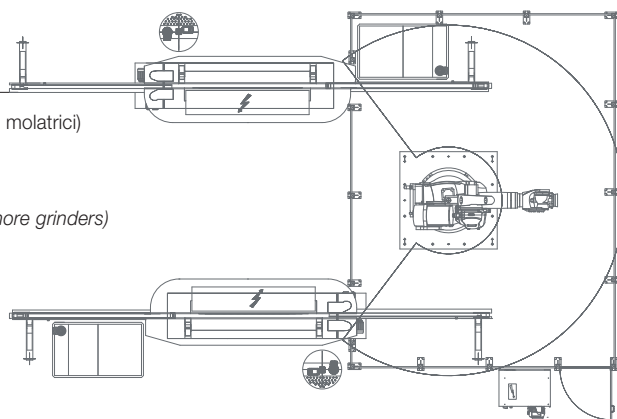
# AUTOMATION

## PERFECT SYNERGY WITHIN TECHNOLOGIES



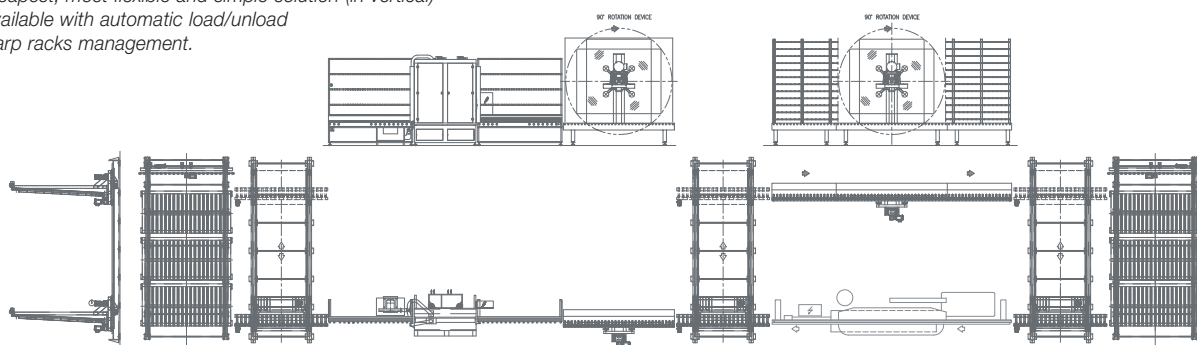
### ROBOT

- Possibilità di integrare i nostri macchinari con robot (installabile fra due o più molatrici)
- L'applicazione più comune sono due macchine e un robot
- Aumento ed ottimizzazione della produttività.
- *Possibility to integrate our machines with robots (installed between two or more grinders)*
- *Most common application is with two machines and one robot*
- *Increased optimization of productivity.*



### LOOP/LINE

- Soluzioni con sistemi loop per automatizzare il ciclo di una singola molatrice
- Il sistema può caricare i vetri e portarli dal braccio in uscita a quello in entrata, ruotandoli di 90°
- Aumento ed ottimizzazione della produttività
- Possibilità di integrazione con lavatrici o linee verticali di foratrici/fresatrici
- La soluzione più semplice, flessibile ed economica (in verticale)
- Disponibile anche con gestione carico/scarico automatico da cavalletti ad arpa.
- *Loop systems solutions to automate the cycle of one single edger*
- *The system can load the glasses, bring them from the outlet conveyor to the inlet conveyor rotating them 90°*
- *Increased optimization of productivity*
- *Possibility to integrate with washing machines or vertical drilling/milling lines*
- *The cheapest, most flexible and simple solution (in vertical)*
- *Also available with automatic load/unload from harp racks management.*



### MACCHINE AUTOMATICHE / AUTOMATIC MACHINES

- Robot e sistemi loop richiedono macchinari più automatici, per questo possiamo offrire optional quali:
  - recupero automatico dell'usura delle mole lucidanti
  - regolazione automatica di pressioni, velocità e asportazione a seconda dello spessore vetro impostato o rilevato automaticamente tramite sensore
  - gestione delle fasi di lavoro tramite PC
  - teleassistenza e possibilità di remotare sia il pannello che il PLC su PC/Tablet
- Molte altre ancora saranno presto disponibili!
- *Robots and loop systems require machines that are more fully automatic, so we have added options like:*
  - *automatic wear compensation on the polishing wheels*
  - *automatic pressures, speed and removal adjustment based on the glass thickness set or automatically detected by a sensor*
  - *PC management of work phases*
  - *remote diagnostics and support, and the possibility to remote the panel and the PLC on a PC/Tablet*
- *Many others will soon be available!*



Mola diamantata a tazza  
Diamond cup wheel  
Diamantschleifscheibe  
Muela diamantada  
Meule boisseau diamantée



Mola resina a tazza  
Resin cup wheel  
Bakelitscheibe  
Muela de resina  
Meule boisseau en résine



Mola lucidante a tazza  
Polishing cup wheel  
Polierscheibe  
Muela de brillo  
Meule boisseau de polissage



Mola al cerio a tazza  
Cerium impregnated cup wheel  
Cerium-Gebundene Scheibe  
Muela abrlantadora  
Meule boisseau au cérium



Mola feltro a tazza  
Felt cup wheel  
Filzscheibe  
Fietro  
Feutre boisseau



Mola lucidante filetto  
Polishing arris wheel  
Polierscheiben für Saum  
Muela de brillo arista  
Meule de polissage pour arêtes



Mola diamantata periferica  
Diamond peripheral wheel  
Umfang - Diamantschleifscheibe  
Muela diamantada periférica  
Meule diamantée périphérique



Mola lucidante periferica  
Peripheral polishing wheel  
Umfang - Polierscheibe  
Muela de brillo periférica  
Meule de polissage périphérique



Velocità  
Speed  
Geschwindigkeit  
Velocidad  
Vitesse



Dimensioni minime lavorabili  
Minimum glass size  
Min. Glasabmessungen  
Medida min. vidrio  
Dimensions minimum verre



Inclinazione bisello  
Bevel inclination  
Facettenwinkel  
Angulo bisel  
Inclination biseau



Larghezza max bisello  
Max bevel width  
Max Facettenbreite  
Ancho max bisel  
Largeur max biseau



Spessore vetro lavorabile  
Workable glass thickness  
Glasdicke  
Espesores vidrio  
Epaisseur verre



Potenza installata  
Installed power  
Installierte Motorleistung  
Potencia instalada  
Puissance installée



Ingombri  
Dimensions  
Abmessungen  
Medidas  
Dimensions



Peso  
Weight  
Gewicht  
Peso  
Poids



Pesi caricabili (su carro)  
Max glass load (on the conveyor)  
Max Glasgewicht (auf dem Wagen)  
Peso max vidrio (en el carro)  
Poids max verre (sur le convoyeur)

La Adelio Lattuada Srl non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti. Tutti i dati sono soggetti a possibili variazioni senza preavviso.  
Le immagini possono essere solamente indicative delle tipologie di prodotto.

Adelio Lattuada Srl assumes no responsibility for any mistakes in the contents. All data are subject to change without notice.  
Images can be only representative of the products' typology.

Adelio Lattuada Srl übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit der Angaben. Alle techn. Angaben können geändert werden ohne Angabe von Gründen.  
Bilder können von der Typologie der Produkte nur repräsentativ sein.

Adelio Lattuada Srl no asume responsabilidad alguna por los eventuales errores y/u omisiones. Todos los datos pueden ser modificados sin previo aviso.  
Las imágenes pueden ser solamente representativas de la tipología de producto.

Adelio Lattuada Srl n'assume aucune responsabilité pour éventuelles erreurs. Toutes les données techniques peuvent être modifiées sans obligation de préavis.  
Les images peuvent être seulement représentatives de la typologie de produit.

